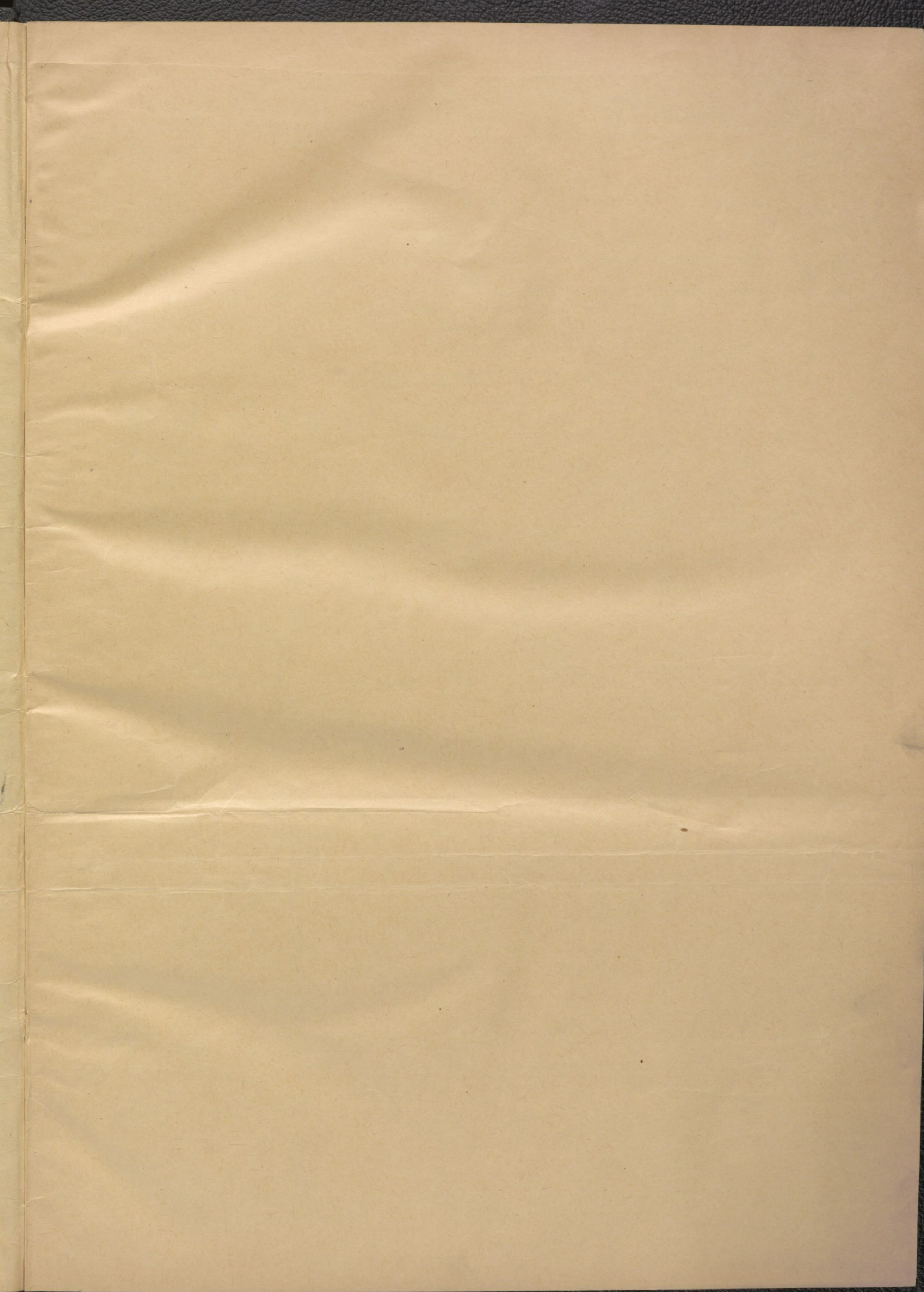




Միջին դարում ահապորժիատականքն մին
չաւատաքնութեան Յետեանն է՝ որուն մե-
լեանդութեան դոճ եղած են բէպարք
թշուարք, Կնոր հրամանաւ արժանացալ իւր
բայիներուն մէջ զանի անկողնից աւել խո-
րժանկութեանց՝ անկանկան վրիժոյց կամ
չաճաթիւկան դրդմաբ ողորմ մահ մը դը-
տած են։ Սրդի զաւաճադիմութեան լուսոյն
առջեւ հաշիւ փայտանքն աւեր մուխերը
բայց անոր ոգին իսպառն երկկու համար
ներմն Նարայան թատրոններուն վրայ այս
տեսակ խաղեր կը յարւին՝ որոնց ընտրեալ
գոյնին թարգմանութիւնն է առաջիկայ թա-
տերախաղը։ Կնեթրկայ կըր՝ որ այսպիսի դե-
ղեկներու եւ օգտակը խաղ ոչ որ Ներք
պայի բն կուտ վրայ տնայան մեծ բնօրեն-
լութիւն դտած եւ բունն ծախաճարութեանց
արժանացած է՝ նուազ ետանդեմոր չախի
ողջեմութի չայ բեմին վրայ, մասնաւոր որ
երկերութիւնը ոչ ծախք խնայած է, ոչ ճի-
ղրն եւ ոչ աշխատութիւնն զայն կուտարկու-
ցալ ի ճանաչի աւելու համար։

ԽԱՐԻՃԻՅԷ

ԱՆՍՊԱՍՏԱՆ ԵՖԵՍԱՐ

Գուրիէ տը Լիւն զաղէթաւորն Վերսալտաքի մուխարի իւն Գրանսէ զաղէթաւոր, Բրուսիա հիւքիւմէթի, Ալապամա մատտէսինտէ Միւնթէմէայի Ամէրիգա իւն իթթիֆադ իյլէմիշ տիր տէյի իտտաա իյլէմէքտէ տիրէր Մէք- քիւր Գուրիէ տը Լիւն զաղէթաւորն Վերսալտաքի մուխարի մէքքիւր իթ- թիֆադ մատտէսի հազգընտա աթի- տէքի մալիւմաթլարը վիրմիշ տիր :

Հէր վազըթ քեաֆֆէյի մէսէլէ- րին քիւնհիւնէ վարմադըլըր աթէթ իթմիշ օլան տիրումաթլար, Ամէրիգա իւն ինկիլթէրա միանէսինտէ զուհուր իտէն մուարազա, Մ. տը Պիզմարգըն թէէսիթի իւն վուգու պուլմուշ տուր տէյի իտտաա իթմէքտէ տիրէր : Պիր չօգ վազըթտան պէրու տուր քի Մ. տը Պիզմարգ, Հօլանտա իւն Պէլճի- գաեա կէօլ տիքմիշ տիր, վէ պիր չօգ սէնէլէրտէն պէրու, Անվէրա, Օսթանտ, վէ Ամբսթէրտամէն, Ալմանեա իմթէ- րաթօրլուդա լիման օլմալարընը իսթէ- մէքտէ տիր, Փադաթ, թապիւթը մաալահաթտան օլտուղու իւզրէ, ին- կիլթէրա հիւքիւմէթի, մէքքիւր մա- հէլէրին, Ալմանեաա պիրլէլթիթի- մէսինտէ վէ պու սուրէթլէ տէնիդ իւ- ղէրլիտէ պիրլիթի հիւքիւմէթ օլմադ- լըքտան տուր օլմաալընա բէքտէ միւ- սաաաթէ իթմէլէնէք տիր :

Իմթի, ինկիլթէրա հիւքիւմէթի, Մ. տը Պիզմարգըն ինկէթլէրինէ մանի օլմաալըն ինկէն նէ Խաւմալը, Բէք գօ- լայ պիր չէյ, Խանի, Միւնթէմէայի Ա- մէրիգա իւն ինկիլթէրա միանէսինտէ իտտումէթ թօհումալըր էքմէք : Մու- հարէպէ բաթլադ վիրտիքտէ, Ալման- եա հիւքիւմէթի, աղլարընը, չըմալի տէնիդտէ վազը օլան դընըլար իւզէրի- նէ աթմադ ինկէն պուլմանդ սուտան իսթիֆաաթէ իտէպիլիթ :

Կէլէլիմ պիզիմ պէտպալթ մէմա- լիթէ մէքքիւր մահէլէրին գապթ օ- լունմաալընա դարըր նէ տէրէնէ դարըր զօհապիլիթ, զաթէն պաշէնա պիր թա- դըմ պէլլէլէր կէլմիշ օլտուղու հալ- տէ, Փաթիթի գաաուսուսա իթաաթա մէնպուր օլտաադ վէ էլէր բըրթէս- թօ իթմէլէն գալըլաադ օլու իտէ, պիրիսի, Շըմալտա վէ տիլէրի, ճէ- նուպաա իրի օրտու չըդարըլտըգտա, զօլայնա մէմալիթիթի պիր չէյ Խա- բամադ պիր հալէ տիւշար գըլապիլիթ- լէր, իթիմաա իտին սէօլիւմէ, Մ. տը Պիզմարգ իւն Ամէրիգա րէյի Մ. կը- րանթ միանէսինտէ, պիրիպիլէրինէ մուալէնէթ իթմէք ինկէն պիր ահտնա- մէ իմպալանմըշ տիր :

Չաթէն, Ալմանեալըլար, բըլանլա- րընը պիր գըրմընը ինքա իյլէթիլէր, Խալըն տա, սըրա Ամէրիգալըլարա կէ- լէնէք տիր, Պալէտտէ զիլլի սէպդաթ իտէն ահտնամէ, Խէնի պիր չէյ օլմա- Խալ, իլլա, 1867 սէնէսինտէ ազա օ- լունմուշ տուր, 1867 սէնէսինտէ, Սըր Ժօրթ Պանդրօթիթ մէմալիթի մալի- սուսէ իւն Պէլլէլէն իրաալ գըլընտը, վէ նաալ քի պիրիթիթի, Ալապամա մէ- սէլէսինտէ տալիթ Քիւնթէթի գալէմէ ա- լան միւմալիլէլէ տիրումաթ, Խանի, Սըր Ժօրթ Պանդրօթիթ լմալ տուր :

Էլէր, մէքքիւր իթթիֆադ հազ- ղընտա հալէա չիւրէն իթմէքտէ իտէ- նիդ, 1870 սէնէսինտէ փետրուար ալլանտա րէյի կըրանթըն իմթէրաթօր կիլիսմա իթթիթի միւտահէնէլէր իտթըրընդա կէթիլիթ :

Էլէլի միւմալիլէլէ, քէնտի նութ-

գուստա, Ամէրիգա հիւմհուրիլէթիլի իպգա իյլէմէք ինկէն քէնտի էն ղիւտաթէ գըլմէթլի գաալըն տէօքմիւշ օլան օլ- ալիճէնապ միլլէթէ Խանի Գրանսաա ինկիլթէրա հիւքիւմէթի պիր չէյ սէօլլէմէյիպ, քեաֆֆէյի մէտհիլէլէր ճէլլաալարը- մըքա սադլամըշ տիր :

Ինկիլթէրա Վէ ԲՐՈՒՍԻԱ

Պէրլինտէն, կըրալտա թապ ունէշր օլունան թալլըրթաթ զաղէթաւորնա քէնտէ օլունմուշ օլան պիր թէլէլիւրա- ֆըն պէնտընա նէլարէն, հէր նէ գա- տար, ինկիլթէրա գըրալիլաալ հազ- րէթլէրինի մալտուսի բընէն Արթիւր, Բրուսիա հիւքիւմէթի սարաեքնտա էյի գապուլիլէթ պուլմուշ իտէ տէ, պու- նուս իւն պէրապէր, ինկիլթէրա հիւ- քիւմէթի իւն Ալմանեա հիւքիւմէթի միանէսինտէ ճէրէնա իտէն միւնաա- պաթըն կէրէյի կիպի կէրիլիլէլէնէ Խիւլ թուլմադտա օլտուղու Պէրլինտէն տիրումաթ տալիլէլէրինտէ թէլաթու- րէն սէօլլէմէքտէ իմիշ : Մ. տը Պիզ- մարգ, սահիհէն, միւմալիլէլէլ բըրէն- սի կէօրմէքլիթտէն սաղընմըշ, վէ բը- րէնիսի միւմալիլէլէլին մանէթիլմէվճու- տինտէն օլուպ, ինքա իտէնէք տիր- լումաթ մա պիր մէմալիլէլէթ տէրիւհտէ իյլէմիշ օլան պիր քիպարգաաթէ իւն գօ- նուշտուղունտա, թէրպիլլէլէն իտիր- ճինտէ պիր իտան գուլլանմըշ տիր :

Քէլա մէքքիւր թէլէլիլէլէլ պէ- Խանընա, Մ. տը Պիզմարգըն Խէտին- տէ, ինկիլթէրա վէ Ալմաթիւրա վիւ- քէլալընտան պաղըլարընը մուլա- թալաա իլլա իտիլի պիր թաղըմ թահրիւթլար պուլմանադտա իմիշ :

ՇԻՐԵԹԻ ՄԻԼԵԻՅԷ

Լօնտաա թապ ունէշր օլունան թալլըր զաղէթաւոր, Բարիստէն աթի- տէքի թէլէլիլէլէլ ալլա իյլէմիշ տիր : Պրանստ հիւքիւմէթի, չիւքէթի միլլէլլէն աղալարընը, քէօլլէրտէ է- հալիլի գաաալարադ քէնտիլէրէ թա- րաֆտար գըրմադ ինկէն ինքա իյլէմէք- տէ օլտուղլարը ճահիս ո իլլաաթաթ հազգընտա, պու տէֆա, Խալաթ վալիլէրինտէն պիր թաղըմ մուհիմ հալաաթիլէր ալլա իյլէմիշ տիր : Շիւ- քէթի մէքքիւր, քէօլլէրտէ, պիր թա- գըմ չիւպլէլէր վէ մուխարիլէր րէյտա իթմիշ վէ Խէնի աղալար, Գրանսաա վէ Խալաթ էնէսիլ մէմալիլէլէլ կիթ- տիլէլլէնտէ, օրալարտա պուլունան չիւքէթի միլլէլլէն աղալարը թարա- ֆընտան քէնտիլէլէլ մուալլէնէթ իտիլ- սին ինկէ, Խէտիլլէլլէն թալիլլէնամէ- լէր վիրմէքտէ տիր :

Շիւքէթի միլլէլլէլլէնամէլ ու հա- րաքաթընա դարը պիրլիթտէ պիր թաղըմ միւ հասիր թէտպիլլէր իթթի- լաալ օլունմաալըն քէնտի հիւքիւմէթ- լէրինէ թէլլիլէլ իյլէմէք ինկէն տիւլի էնէնպիլլէն սէֆիլլէրինի աղ վաղըթ- տան ուղալաադըր զալլէլլէ ինկիլ- մալալէն տիր :

Պրանստ հիւմհուրիլէթի նէլաթի- տէ սէֆիլ պուլունան գօնթ Օրթօթ, կէօլլիւք գուլլանըր, իմթի, Բարի Ժուր- նալ զաղէթաւորնա օլ պապաթէ չու- աթիլէլ թօլադ հիւքիւմէթ օլունմուշ տուր, չէօլլէ քի, սէֆիլի միւմալիլէլէլ, Մ. թիլէրի կէօրմէք ինկէն իտանէսինտէ կիթիլլէնտէ, հէր նաալ իտէ, կէօլ- լիւքէլլէրին օրաաա ունթիլլէր վէ Մ. թիլէր տուր, անիտէ սէֆիլի միւմա- լիլէլէլէ Խէթիլլէլլէլլէլ տէյի էմր իտէր, պինապլէրին, կէօլլիւքէլլէր, իւ- ղէլլէլլէն Պրանստ հիւմհուրիլէթիլմէօհ- րիւ վուրթ լմալ պիր զարֆ տէրունիլէ

վաղ օլունարադ, պիր ժանտարմաա թէլլիլ օլունուր, ժանտարմա տալի, պիր թահրիւթլար տիր զանը իյլէ զար- ֆը Բուսիս սէֆարէթլաանէսինտէ կէօ- թիլլէր :

Գօնթ միւմալիլէլէլ, սէֆարէթլաա- նէտէ պուլունմաալընտան, սէֆա- րէթլաանէ մէմալլարը, մէքքիւր զար- ֆը աղալար, վէ ինկէնտէ պիր չիլթի կէօլլիւք չըդաղըր կէօրտիւքտէ ղիւա- տէսիլլէ թէլաճիւպաթէ գալըլարալաթ- թա մանէթ մէմալլարընտան պիրիսի, պու իլաթ պիր էսարա օլմալը տուր տէ- յի պէնտըր էֆքեալ իյլէթիլլէնտէն Սէն Բէթըրապուրիլ չու մանէլտէ պիր թէլէլիլաթ չէլլիլ :

Ճիւմհուրիլէլէլ րէյիլլէնտէն, էս- րարնէլլիլտէն օլարադ պիր չիլթի կէօլ- լիւք ալլա իթթիլ : Սէֆիլ պուլաաա տէյիլ տիր, նէ Խալալըմ :

Սէն Բէթըրապուրիլտան տալի, «կէօլլիւքէլլէր պուլաաա Խօլլաեքն» տէյի Բարիստէ թէլ չէլլիլ :

Օլ արա հէլէ քի դօնթ Օրթօթ սէ- ֆարէթլաանէլէ կէլիլիլլէնտէն, Սէն Բէթըրապուրիլ Խօլլաեքն էլէ ալմաա հաղըրաաան կէօլլիւքէլլէր, Խէնիլտէն միւմալիլէլէլ պուլունմա կիտէր :

Պէրլինտէն չու վէճիլ Խաղը- մըշ տուր :

Հէր պիր ճէմիլլէլտէ, Փահիլէլլէլա- տընլարըն մէնէլլէլ իւզէլլիլէլ լաֆ ա- չըլմադտա տուր, Շու սահիհ տիր քի, պու պապաթէ կէօրիլլէն Փէնա իպրէթ կիթտիլլէլ տըլմադտա, վէ կիլէ օ- լուր օլմալ, Խէլլէլլէլ պիր գաաթն սօ- գալա չըդաաա ճէսարէթ իտէմէմէք- տէ տիր :

ԱՎՍԹՐԻԱ-ՄԱՃԱՐ

Վիէնա, 28 փետր. հիւքիւմէթիլլէն, Լէհլիլլէլլէլ իյլէմէլլէ մէյալ պուլունմաալըն միւսաաաթէլլէր, Բէյթալ մէճիլլէնտէ թահթը միւմա- տէլլէլլէլ ալլանը, հիւսնի դապուլլիլթ պուլմուշ տուր :

Լօնտաաալըն Ալմաթիւս սէֆիլի Մ. տը Պալլաթ, Ալապամա մէնէլլէսի հազգընտա Ալմանեա իւն Ալմաթիւս միանէսինտէ պիր իթթիֆադ հուսուլէ կէթիլլէլ մէմալիլէլլէլ տէրիւհտէ իյլէմիշ տիր :

ՖՐԱՆՍԱ

Բարիս, 28 փետր. Պրանսալ վէ Բուլարտան իպարէթ օլարադ, սանաթա տալիլ Խէնի պիր չիւքէթ թէլէլլէլ իյլէմիշ տիր :

Բուլլէլ տէմիր Խօլ սէհիլլէլլէլ, 147 ֆրանք 25 սանթիլմ իթմէքտէ տիր :

Բարիս, 28 փետր. Մէճիլ, հիւքիւմէթ իւն պիլ իթ- թիֆադ, Պրանսա թօրաղընը պիր ան էլլիլլէլ գալըլմաալընտը թարիլլէ- րին թահթը թէլլիլլէլ ալլա ինկէն պիր գօմիլիլլէն նաալ իտիլմէլլէլ զըմըն- տա, աղալարտան պիրիլ թալաֆէն- տան վաղը օլան թէլլիլլիլ րէտա իյլէ- տի : Տալիլլէլ նաղըլը, պու մաաաթէ իւզէլլէլ իրաա իյլէթիլլէլ պիր նութ- գուստա տէտի քի, միլլէլլէլլէլ մու- վաֆիպադ լիլլէլլէլ աղալէ տէլլիլլէլ, պալադ տիրիլլէլ օլմաալըլ, իլլա իա- թիլլէլ թարիլլէլ իւն օլապիլլէլ : Մ. վիլլէլլէլ Լըֆրան, Բրուսիա հիւքիւ- մէթիլլէլ, տէօրտիլլէլ Խալըմ միլլէլլէլ Պրանստան պուլըր գալան 110 միլիօն ֆրանքը, սէնտէ Խիւլաթ պէլ ֆալի- ղի հիւսապ իւզրէ ըսգօնթ իտէրէք վաղթիլլէլ էլլէլ գապուլ իտէր օլ- տուղաաա Պրանսա հիւմհուրիլլէլլէլ պիրիլլէլ պուլունմաալըն իլալլէ- թէլլէլ պէնտէ իյլէմիշ տիր :

ԳՕՆԹ ՏԸ ՇԱՄՊՈՐ

Պրիւսի, 28 փետր. Գօնթ տը Շամպօր, տիւնիլլէլ կիւն, Հօլտնտաա վաղը Տօրալէլ նաթ չէհ- րէ վաալ օլուպ, մուվադգաթ սու- րէթտէ օրաաա իլալմէք իյլէմէքտէ տիր :

ԻԹԱԼԻԱ-ՇՈՐԳ ՊԱՆԳԱՍՐ

Բոմա, 27 փետր. իթալի-Օրիանթալ թէլլիլլէլ օլունան մէլլէլլէլ պանդա, 50 միլիօն ֆրանք իլլէ Միլանտա գալթիլլէն թէլլիլ օլունտու : Մէքքիւր պանդանը պալըլաա մէքքէ- ղի, իսթանպուլտա վէ իսկէնտէրիտէ օլաաալ տուր : Մէքքիւր պանդանը միւնսիլլէլլէլլէլ (հիմադիլլէլ) պիրի- սի տալի, Ալմաթիլ-Օրիանթալ պան- գաալ տուր :

ԹԻԻՃՃԱՐԻՅԷ

Լիլլըրուլ 28 փետրուար Միլլիլլէլ Նիւս Օրլաաա Բամալըն, 11 1/2 Մաթըլ 10.000 պալաա Բիադա տուրիլլէլ տիւլլէլլէլ :

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

Լոնտա 29 փետրուար Խահալը Բամալը 49-5/8 1869 իսթիլլէլլէլ 60-5/4 Բարիս 29 փետրուար Խահալը Բամալը 50-10

Table with 2 columns: Item description and Price. Includes items like 17 փետրուար տիւլալ դաթ, 18 Սալալ տըլտը, 19 Սալալ 5, 20 Խաթիլլէլ 1869, 21 Խաթիլլէլ 1869, 22 Խաթիլլէլ 1869, 23 Խաթիլլէլ 1869, 24 Խաթիլլէլ 1869, 25 Խաթիլլէլ 1869, 26 Խաթիլլէլ 1869, 27 Խաթիլլէլ 1869, 28 Խաթիլլէլ 1869, 29 Խաթիլլէլ 1869, 30 Խաթիլլէլ 1869.

Table with 2 columns: Item description and Price. Includes items like Խաթիլլէլ 1869, Խաթիլլէլ 1869, Խաթիլլէլ 1869, Խաթիլլէլ 1869, Խաթիլլէլ 1869, Խաթիլլէլ 1869, Խաթիլլէլ 1869, Խաթիլլէլ 1869, Խաթիլլէլ 1869, Խաթիլլէլ 1869.

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Չապթիլլէլ նէլալլէլ իլ պու սալը կիւնիւ Խաթիլլէլ թիւալթիլլէլ նաղ օլունմուշ տուր :

Պէլլէլլէլ տաաա Բուլաալլալըն պիրի, իլ պու չարլէնպիլ կիւնիւ գէ- հիլլէլ քէնտու քէնտուլլէլ գէհիլլէլլէլ տիր : Սէօլլէլլէլլէլ նէլալլէլ մէք- գուլլաալլալ, ալլաա մաաաթիլլէլ- տէն տալանը, մէյալլէլլէլ ալլալմէ- թի օլան մէքքիւր հարէքէթի ինքա իյլէմիշ տիր :

Իլ պու չարլէնպիլ կիւնիւ, Մաք- րը քէլլիլլէլ վաղը պարուլլաանտէ պիր պարուլլաալլէլլէլ Խաթիլլէլլէլ պիր ալլալէլ էօրիլլէլ սալիլ իւլ նէ- ֆէր ալլալլէլ տալի, ալլաա Խաթիլլէլ- մըշ տուր : Մէքքիւր պարուլլաալլէլ օլ տէրէնէ չիտաթիլլէլ սալլէլլէլ Խաթիլլէլլէլ ալլալլէլ տուր քի Մաքըր քէլլէլլէլ թէ- մէլլէլլէլ սալլալլէլ տուր :

Սալը կիւնիւ Խաթիլլէլ չիտաթիլլէլ Խաթիլլէլլէլ տալան, իսթանպուլլէլ պիր թաղըմ Խաթիլլէլլէլ սէլ աղալ կիթ- միլլէլ, հաթիլլէլ, Խաթիլլէլ մէքքիւրտէ, Խաթիլլէլ Չալըր պալըրը Խաթիլլէլլէլ Խա- ղար գալլալ օլան Խաթիլլէլլէլ կիւն հալ քէնտու քէնտուլլէլլէլ գուլլաա պիրիլլէլ օլուպ, մալլէլլէլլէլ չօղունու ի- սէ սէլ ալլալ թա թօքհանէ իտէլլէլի- նէ դաաա կէօթիլլէլլէլ տիր :

Թրամուլլէլ արաալալար տալի օլ կիւնիւ չօգ դահմէթ չէլլէլլէլ տիր :

տիւրաթափութեան իր շնորհիւ տեղ տրուեց տիգր-
գաթ վե Էսէֆ Իտէճէք, պիւրիսիսի
պիւր նիւթի ու գաւառի վե Գանուս իւզ-
րէ վուգու պուլմագտա օլմանքայ, իւ-
լա րասթ կէլա վուգու պուլմագտա
տոր, վե Իրիսիսի մէլքիւր թէպէտ-
տիւրաթ յա Էստաթնտա վե թէքմիլ
սուրէթտէ օլմանքայ, իւլա բարչա բար-
չա վե աղար աղար իմրա իտիւմէքտէ
օլտուղունտան, հայիլէ պիւր չիւրիւք
պիւրանա տէսթէք վուրմագլըղա պէն-
զէմէքտէ, վե պիւր եքէք պիւր ուֆագ-
էքտէք վուրուր իքէն տիկէր թարաֆ-
տան պիւր եք պոզուլմագտա վե թօզ
թօքրագլըղ մագտա տոր:

Իւկէր պիգիմ նասիհաթլարմըզը
տիւրէյէճէք, վե Էլիլիքէճէք գատարէ-
հալի, վե պէրապէր պիւր բաթիլիք, վե
եպիսիկոպուլար վե քահանալար պուլ-
սա իտիւր, վե եսիստ պուլմագլըղմը-
ղա իւմիտիւր պուլմուսա իտիւր, պու-
միլլէթի իսլա իտիւր իլէրու կէօ-
թիւրմէնին չարէսի վե թարիքի շիւ-
տիքի կիտիլ օլմանքայ, իւլա, քիլիսէ-
ճէ, ճէմիլլէթի միլիլէճէ, ուսուլ ու
ատաթճա, մէքթէպէճէ, վե Էստը
հէր ճիլէթլէ, պիւրտէն պիւրէ, թա է-
սաստան, վե թէքմիլ սուրէթտէ պիւր
պիւրիւք վե ումու սուրէթտէ թէ-
պէտտիւլաթ նասիհաթլար վիլիւր, վե
թալիմաթլընտա իպրաղ իտէր, վե իմ-
րասթընտա վատ իլլէր իտիւր, լաքին,
մատամ քի, մէլքիւր թէպէտտիւլաթ
մուղիւրէնին պիւր չիւրպիսի օլմա իտ-
պիլիւք, վե պիւր թագըմ իմաստալա-
րէն Էֆէքարը հէնուգ հիւքմ իթմէք-
տէ, վե Էհալի տէ տէրին ուլգուտա
պուլմագլըղ տոր, պիլլէք, գաթի
իւմիտ իթմէքտէն իսէ, կիւն սոլմագ-
տան նէլէր սոլար տէյէրէք իւմիտ ի-
լէ պէքլէմէքլիլի Էմիլ պատիլէթտէն
ատա իտէրիլ:

Իլէլիմ, իւ պու մի թալաւմըզն
ասըլ մագլէտիլէ, Գեր. Միսրուպ սր-
բաղան հաղգընտա դուհուրա կէլիլ
օլմա մէլքիւր իլթիֆաթ վե հիւրմէթ-
լէք, Էկէք պիւր նիւթի իֆաիտէյէ մէպ-
նի օլմանքայտա, միլլէթ իմիլլէքթաթլը-
նա իսէ, զիւտաթիլլէ մէմուս օլուր
վե թէքէքիւր իտէրիլ. եօք Էկէք,
Երուսաղէմ պատիլաթը հաղգըլէթիւ-
նէ վե միւրաւնութիւնունա գարը պիւր
ֆէնա տուլլուսա մէպիլ իսէ մահըուն
օլուր վե թալիլիլ իտէրիլ. զիւրա, պի-
րիսի ետաթալ նիլէթլիլ պիւրիսի երգ-
մագլ քարա վե մարիֆէթ տէյիլ տիւր,
պիլ թէքմիլ հիւսպտա քարալը չըդ-
մանա չալըլմալըքը, զիւրա, Երուսա-
ղէմտէ պիլիմ տիւր, Միսրուպ սրբա-
ղանտա պիլիմ տիւր, պիլիմ ֆայիտէ-
միլ վե շէրէֆիմիլ իքիլիսին տալի
պիւր պիլի հուգուգուսա հիւրմէթ վե
րիլլէթ իտիւր, վե պիւր պիլի մէնֆաթ
վե շէրէֆիլիլ արամասթնտա տոր:

Պիլ Ամն. Ետայի սրբաղան իլէ Ե-
րուսաղէմ միւրաւնութիւնուն գատոր
ու հայիլլէթիլի արանալարտան օլ-
տուղունտա միլիլու, Գեր. Միսրուպ
սրբաղանն տալի նամուսունուն վե
հուգուգուսա հիւրմէթ արդու իտէն-
լէրտէնիլ, վե իլթիլ օլ սէպէպէ մէպ-
նի տիւր քի, Միսրուպ մէսէլէսի ալէվլէն-
տիլիլտէ, թարաֆէյիտէն պիւրիսիսի
թաւահուպունա չըգըլարագլ, աթէլ
իւղէրիլէ գէթ տէօքմիլ օլմագլ թէհ-
լիքէսիտէ պուլմագլ իսթիլէ միլիլ-
միլլէն, սիւքիւթի իթիլիլաղ իթ-
մէքլիլի ֆայիլտէնա տալ իլլէմիլլէ
տիւր, իմալ, զիւտաթիլլէ իւմիտ վե
տալլէթ իտէրիլ քի, Գեր. Միսրուպ
սրբաղան տալի, նաղիւ տուլլուրտա
իւլտմէթ իտէրիլ, տալիմա Երուսա-

ղէմին մէնֆաթլընա չալըլմագլըղ վա-
գար վե ալիսէնապլըղըք քէնտույէ
պիւր հէտէֆ իտիւր, վե Միսրուպ վե իս-
կէնտէրիլէ հայալըր տալի, չալիսի վե
արըքը մուարաղա վե նէֆաւնիլլէթ
Էսէրլէրիսի պիւլթիւն պիւլթիւն պէր
թարաֆ իտէրէք, վե քեաֆիլէյի կէլ-
միլլէրի քէօլէյի իսթիլլուտան ֆէրա-
միւլ իլլէյէրէք, հէմիլլէ միլլէթիլ, վե
միլլէթիլ աթուրալըքն իսայր ու մէն-
ֆաթլընա, վե շան ու շէրէֆիլիլ չա-
լըլմագլըղա հիւմիլլէ իտէճէքլէր տիւր:

« Ալէքսանդրիայէն հետեւեալ աղ-
գային յօդուածը յուղարկած են մեզի
հրատարակութիւն: »

Պատմութիւն Գերմանիայի յալիսիսի

Յունուարի 26ին չորեքշաբթի առաւո-
տուն վիճակիս աթմանընտիր առաջնորդ
Գեր. տէր Միսրուպ սրբաղան արքեպիսիո-
պոսն աւտորիական չորեքշաբթի ժամանեց
Նիւաւահանգիստ մեր. որուն սուրբ Սըր-
համուրելու ջերմեանը փափաքսնը
խուռն յաղմուլիւն շայոց գումարուած
էին ի թէքմիլ, ուր պիւրի կլէր սրբա-
ղանը, Համաձայն պաշտօնական հետադրոյն
տնօրէնութեանը, որ Գահիրէին իշխանու-
թեան կողմանէ յուղարկուած էր, 18 թի-
ուի կրկու փառաւոր նաւախեղ չորեքշաբթի
մատեցած ըլլալով, մեր առաջնորդը իմու-
անոց մէկուն մէջ և միւսը ետէն կիւր-
թար ի պատիւ Գ. Սրբաղանութեան:

Միսրուպ սրբաղան, ընկերութեամբ
Մուսթաֆա Էֆէնիսի Սաաթիլի, որ կղիպ-
տական իշխանութեան կողմանէ զինուո-
րելու համար միջնէ ի չորեքշաբթի զայն
էր, նմանապէս ընկերութեամբ Գահիրէի
և Ալէքսանդրիոյ աղգային քաղաքական
ժողովոց մեծարդոյ անդամոց՝ կուս ի թէք-
միլ, ուր Գերման Սրբաղանութեան համար
բացուած Էֆէլլէ քիլ ընտելով, իւր ժող-
ովոցեան սիրալիլ ու ջերմեանը յայր-
դանքն ընդունեցաւ: Գաղափարայ առաջ-
նորդ Գեր. տէր Սրբաղանի արքեպիսիո-
պոսն, որ՝ 10 օրէ աւելի է, մեր առաջ-
նորդին իշխանալի կապալէ, ներկայ էր
սոս զինուորական հանգիսին:

Գերապատիւ Միսրուպ սրբաղանը՝ ընկե-
րութեամբ Սրբաղանի արքեպիսիոպոսի և
Մուսթաֆա Էֆէնիսի, մանեւ ի ջատա-
ճի փառաւոր կառքն, որ իշխանութեան
կողմանէ յուղարկուած էր, ուղեւորեցաւ
յիկիւղեցի ուղեկցութեամբ բաղնիքի ժող-
ովոցեան որ կառքերով կերթային: Կա-
ռաւարութիւնը յուղարկած էր նաեւ ճիւս-
ւոր զինուորներ (սուլթանի) համապատաս-
խորդ ըստ սովորութեան, ձեռքերին քա-
ռապիլիսները գլալ ի վեր բռնելով՝ Սրբա-
ղանին կառքը չըջապատած էին:

Մեր բարեխնամ Ս. առաջնորդը յիկիւղե-
ցին հասնելուն, վուրմագլա ջերմեանը
մաղթանք՝ Էր ընէլ առ Աստուած՝ մեծագոր-
տէրութեան պայծառութեանը համար,
բարձրապատիւ խորիվին և անոր իշխանա-
ղան ընտանեաց կենաց երկարութեանը և
աղգիս յառաջալիւսութեանը ու միւլթեա-
նը համար, յետոյ համաձայն ատենախոս-
ութեան մի իւր խորիլ և անկեղծ շնոր-
հակալութիւնները յայտնելով ներկայ գլու-
նուող հաւատացելոց, յաւելցուց թէ իրեն
եղած այս ժողովոցական սիրալիլ ցոյցե-
րը և իշխանութեան ու աղգի կողմանէ
մատուցեալ պատիւները՝ իւր արժանա-
րութիւնին վեր կը համարի, զի՝ Էյս միւլալ
ստանդ ժողովոցեան, ոչինչ եմ ըստ:

Այս առանախոսութենէ ետեւ, Գորին
Սրբաղանութիւնը կիկիւղեցական շքեղ թաւո-
րիւ ելաւ յԱռաջնորդարան. ուր Ալէք-
սանդրիոյ աղգային քաղաքական ժողովոյն
կողմանէ և ի քիւրիս կղիպարեանի շայոց
ուղերձ մը կարգացուցաւ:

Գահիրէի մէջ Գեր. Միսրուպ սրբա-
ղանին եղած վատուոր ընդունելու-
թեան նկարագիրն ալ հետեւեալն է.
զոր եղիպատուէն յուղարկած են մեզ
ի հրատարակութիւն:

Յունուար 27 ամսութիւնը՝ փառաւոր և
մեծ հանգիսի օր միւն էր իւր իւրապացոյց հա-
մար, քանզի հետադրելու տեւեց թէ Գեր.
Միսրուպ արքեպիսիոպոսը Ալէքսանդրիա-
յէն չորեքշաբթի կը նստի: Ամիսըստիս շու-
կային իստիւթները գոցուեցան և ժողու-

վուրդը որդեալ ժամանակէն յառաջ սկսաւ
խուսի խուսի ի կայարանն զիւրիւր, իւր
բարեխնամ առաջնորդին յաջող վերադար-
ձը և բարի դպրոստը շնորհաւորելու հա-
մար, քանզի յիկեալ առաւորութիւն աւետի-
սը արդէն ի միւլու վայրկեանի տարածուած
էր իւրոյ մայրաքաղաքիս մէջ: Շողեկաւոր
ըստ կարգացուց ժամը 4 ին կէսօրէն ե-
տեւ հասաւ ի կայարանն ուր Գորին սրբ-
աղանութիւնն (որուն ուղեկից էին Գա-
ղափարայ առաջնորդ Սրբաղանիս եպիսկո-
պոսը, Ալէքսանդրիոյ և Գահիրէի աղգային
քաղաքական ժողովոց մեծապատիւ անդա-
մքն, տեղապալ տէր Կարապետ քահանայն
ինչպէս նաեւ Ալէքսանդրիոյ փոխ առաջ-
նորդ՝ աւագ երկց տէր Սրբաղան հայրը) բարձրապատիւ խորիվին յատկացեալ սմե-
նափառաւոր սենեակը հրաւիրուեցաւ, և
այնտեղ քառորդէ մի աւելի հանդստանա-
լէ և ըստ արժանեայն մեծարուելէ ետեւ՝
ի պաշտօնէ պարտաւորեցաւ շքեղ յոյժ-
կառք մը նստել, ընկերութեամբ Սրբաղա-
նիս սրբաղանին և զէպ ի սուրբ եկեղեցին
կերթալ: Այս փառաւոր կառքը՝ որ Երո-
պայէն եկող արքայազուն իշխանաց ընդու-
նեւութեանը յատկացեալ է, առաջին ան-
գամն է որ կը գործածուի պատրիարքի մը
ընդունելութեան համար: (Գիտել արժան
է որ այստեղ մեր բարեխնամ առաջնորդը
պատրիարք կը կոչուի և այս բարձր տիտ-
ղոսով ճանչուած և ընդունուած է եղիպ-
տական իշխանութիւնին): Բաղնիքիս հրա-
ցանակիլքը հնձեղաքը Գ. Սրբաղանութեան
ետեւէն կերթային և հարկերն աւելի հա-
ղիսականաց կառքերը, հասարակութեան
անցուղարձը կարգիլէին: Զարմանալի էր
տեսնել արտաքին գործոց պաշտօնեայ Ալ-
սեմ Գուսոր փաշայի՝ ամենապարզ կառ-
քով մի, ընդունելութեան հանդիսին խո-
նարհաբար հետեւիլ իրեն ճիւղարկուող աղգա-
սէր շայ մի, ի մեծ ուրախութիւն հանդի-
սականաց, որոց մէջ կը գտնուէին մեր հա-
մաղգի կաթիլի երաբայն ևս շատ երեւե-
լի անձինք, իսկ խալիս աղգը զրթիլ ամ-
բողջ Երկրայ էր այս փառաւոր հանդիսին
մէջ: Ժողովուրդը՝ յաղթունեալ յատկաց-
եալ բնական հպարտութեամբ, ուրախ և
պուրկի կերպարանք մի ունէր մանաւանդ
տեսնելով որ զօրանցներն Գորին Սրբաղ-
անութեան մատուցուած բարեւանքը՝ հա-
ղերձ զինուորական երաւշտութեամբ կը
կատարուէին:

Ս. եկեղեցիէն զրթիլ հարկի քաղց հե-
ռու՝ հնձեղաքը երկու կարգի բաժնուե-
ցան և եկեղեցական հանգիսը քաղաքակա-
նին յաջորդէ: Գեր. Միսրուպ սրբաղանը
կառքին իջնելով, սկսաւ զէպ ի եկեղեցին
զիւրիլ, որուն հետեւեալ ժողովուրդը՝
Եկեղեցւոյն զեկեցիկ զարդարանքը՝ ու-
րոնք հապիւ թէ շորս օրուան մէջ տարաբ-
ուած էին, հաւատացելոց ուղարկութիւնը
կը գտնուէին, իւրոց յաղթութեան փառա-
ւոր կամարը՝ թէ՛ ներքին թէ՛ արտա-
քին զարդարանքը կը գերազանցէր:

Մեր բարեխնամ առաջնորդը՝ որդիական
ջերմեանով սիրոյ ապացոյց եղած այս ա-
մեն արաւոց կարգի մեծաշուք զարդա-
րանքը տեսնելով, զիւրիկալ արտիւ եկեղե-
ցին մտաւ և սուրբ տաճարին մօտեւալով
իւր մտածական աղօթքը և զոհութիւննե-
րը առ Բարձրեան ուղղելէ ետեւ, կարճ
ու աղլու քարոյ մը տուաւ, որ հնչեց իւր
հոգեւոր սիրելի հօտը և սիրոյ ու միւլու-
թեան յարաւորութիւն մաղթեց: Յետոյ
Գորին Սրբաղանութիւնը եկեղեցական թա-
փալիս առաջնորդարան գնաց, ուր ժողու-
վուրդը գումարուելով՝ որդիական սիրոյ և
յարգանաց համբարները տեղի ունեցան,
սկսեալ յաղագարեալ մերմի ի վսեմ. Գու-
պար բաշայէ: Ի վերջոյ կղիպարուող աղգա-
յին վարդաթեան Մեծ. անդամոց ուղեւոր-
իւր ընդուն հանգիսականաց կարգացուե-
ցաւ, որուն Գեր. Միսրուպ արքեպիսիո-
պոսը, արտաւանալի տալս պատասխանե-
լով, երկու կեանք և երմանութիւն մաղ-
թեց նախ՝ բարձրապատիւ խորիվին մերմի
և տալ օրհնեց զՎսեմ. աղգալիս մեր
զրարերարն աղգիս, ինչպէս նաեւ զհամա-
րին կղիպարահայ Այս բարեխնամութիւն-
ները կիցցներու ձայներով և ծափահա-
րութեամբ ընդունուեցան:

Ահա այսպիսի արժանաւոր ընդունելու-
թեամբ փառաւորեցաւ Գեր. Միսրուպ սրբ-
աղանը, իւր իւրաքանչիւր մեր բարեխնամ Ամն.
պատրիարքը:

Միւլլա

ՊԱՇՏՈՆԱԿԱՆ ԾԱՆՈՒՑՈՒՄ

ԸՆՏՐՈՂԱԿԱՆ ԺՈՂՈՎՈՅ ԽՍՊԻԿԻՂԻ

Գիւղիս երեսփոխաններն Արաբիա-
եան Սարդիս, Մոմճեան Միքայիլ և Զա-
րաղեան Յակոբ Էֆէնիսիներն Աղգ. Ընդ-
հանուր ժողովոյ անդամակցութեան հրա-
ժարեալ լինելով՝ անոնց տեղ երեք երես-
փոխանաց ընտրութեան ձեռնարկելու հա-
մար եկած պատրիարքական նոր հրամա-
նագրի մը համաձայն կազմուած ընտրողա-
կան ժողովն՝ ընտրողաց մասնաւոր տակալ
նամակներ ցրուելու պարտաւորութիւն մը
չունենալով՝ ներկայիս կը ծանուցանէ թա-
ղեցի յարողը հասարակութեան թէ՛ յառա-
ջիկայ կիւրակէ՝ որ է փետրուար 20 քուէ-
արկութիւն ընել որդուած է:

Ընտրողական ժողովն՝ ընտրուելիք երեք
երեսփոխանաց ետադատիլ թուով հետեւե-
ալ ընտրելեաց ցանկը պատրաստած է ի
գիւրութիւն ընտրողաց:

1. Յակոբ պէյ խանտանեան
2. Սարդիս Էֆէնիսի Արապեան
3. Միսա » չափմաթեան
4. Միսրիլ » Մոմճեան
5. Պետրոս » փափաղեան
6. Արաբիա » Մուրաթեան
7. Գիւրգ » փանոսեան
8. Սարդիս » Հիւնքարալլ յէն.
9. Տիգրան » Գարալիլ օղեան

Այս ցանկը ընտրողաց գիւրութիւն տա-
լու համար պարտաւորուած է, իւրոց ընտ-
րողք պարտաւորեալ չեն երկէք սատր հե-
տեւելու:

Արգ. ժողովս գիւղիս եկեղեցւոյ բակը
ի տես հասարակութեան զրուած ընտրու-
ղաց ցանկին հետեւելով՝ կը հրաւիրէ երես-
փոխանական ընտրողութեան իրաւունք ու-
նեցող պատուարժան թաղեցիան, որ նոյն-
պէս եկեղեցւոյ բակը կախուած ընտրական
հրահանգին համեմատ՝ յառաջիկայ փետր-
20 կ'երթիլ առաւօտ ժամ 4 էն միջեւ. 7-
բարեհաճին իրենց քուէթուղը բերել և
յանձնել ընտրողական ժողովոյ, որ պատ-
րաստ պիտի գտնուի յատեան եկեղեցւոյս
ընդունիլ ներկայացեալ քուէները: Եւսմ
7 էն յետոյ երեսուած քուէթղթերը անքն-
դունելի պիտի համարուին:

Հարկ է ծանուցանել նաեւ որ ընտրու-
ղաց ցանկին մէջ անցնելու մուցուած անուն-
ներ թէ՛ զոմեւին, նոյն անձինքը կրնան
միջեւ յառաջիկայ շտապի առաւօտ ներ-
կայանալ ընտրողական ժողովոյ նախագա-
հին, և իրենց ընտրողական իրաւունքնին
հաստատելով՝ անունին ընտրողաց ցան-
կին մէջ արձանագրուելու պահանջել:

Աւելորդ կը համարուի կրկնել թէ՛ ու-
րոշեալ օրը քուէարկութեան չ'մասնակցող
մէկը՝ ի վերջոյ իրաւունք չունի որ և է
պատճառի համար բողոքելու:

Մնում աղօթարար

Խաղիւղ 14 փետր. 1872

Ի գիւղիս Ընտր. ժողովոյ նախագահ

Գիւրգ Բաշայ Սրբաղան

ՊԱՇՏՈՆԱԿԱՆ ԱԶԴ

Առ Երեսփոխանական ընտրող Մայր Ե-

կեղեցւոյ, ի տեղ փաշայի և Գուրգ Գա-

րուի գլխի միացեալ թաղից

Միացեալ թաղիցս հրաժարեալ երեք ե-
րեսփոխանաց տեղ նորերուն ընտրութեան
առաջին քուարկութիւնը (փետր. 15) կա-
տարուելով, քուէից բացարձակ առաւե-
լութեամբ երեսփոխան ընտրուեցան

Գահարալիս Էֆէնիսի Ռուսիսեան

Առաքել պէյ Յ. Տառեան

Խիս մնացած մէկ երեսփոխանին ընտրու-
թեան քուէարկութիւնը պիտի կատարուի
Մայր եկեղեցւոյ մէջ առաջիկայ կիւրակէ
(փետր. 20) առաւօտեան ժամը 2 էն միջեւ
6, առաւելորդայն քուէ ստացողներէն հե-
հետեւեալ երկու անձանց վրայ, որք են:

Մանուկ Էֆէնիսի Արապեան

Կարապետ Էֆէնիսի Մարաղալեան

Բայց այս անգամ այս երկու անձներէն

գուրս քուէ չ'արուի:

14 փետր. 1872 Գահարալիս Ընտր. ժողովոյ

Սառեան Բաշայ

Մայր եկեղեցւոյ

ՊԱՇՏՈՆԱԿԱՆ ԱԶԴ
ԿԱՐԱՊԵՏ Ե. ՓԱՆՈՍԵԱՆ

Գլխավորատ Բէնճէմիլ Բաղարընտա
Տ. 29 Խիսի խանընտա: